

BRASSÓI LAPOK

POLITIKAI LAP

Egész évre 20 kor. Fél évre 10 kor. Negyed évre 5 kor.

Egyes szám ára 8 fillér. Kapható az összes hírlapelárusítónál.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

BRASSÓ, KAPU-UTCZA 60. SZÁM.

A mi könyvtáraink.

Brassó, aug. 14.

(My.) A magyar nemzeti kultúra fejlődésének alapföltétele, hogy a magyarság nyelvben és eszmékben is megerősödjék. A mely népnek irodalma, művészete fejlődik, ott a gazdasági élet is sokkal szilárdabb alapokon nyugszik; és az egységes nemzet képe csak az irodalomban és a művészetekben domborodik ki: amennyiben ezek azok a tényezők, melyek a nemzeti fejlődés és a gazdasági viszony tükörképét nyújtják. A mely népnek nincs művészete és nincs irodalma, az a nép a nemzetek sokaságában lehet számbelileg nagy és hatalmas, mégis a pusztulás szélén áll; míg nem egy példa van rá, hogy kis népek fejlődő irodalma még más népek igájában is képes volt fönttartani az elnyomott faj kulturális fölényét. Így Finnország, melyet az orosz csarizmus minden nemzeti jellegétől meg kíván fosztani, de mely minden erőszaknak sikeresen áll ellen kulturájában. Nincs egyetlen finn ember, ki írni, olvasni ne tudna, s még ez sem elég: minden finn családnak meg van a maga házi-könyvtára, a melyből nem hibázik sem a régebbi, sem az újabb finn-irodalom egyetlen számottevő munkája se. Mi más képet nyújt a mi

nemzeti kulturánk. A magyar családoknál mindent találunk a vidéken, csak — könyveket nem. A középosztály egyáltalán nem olvas. Megelégszik a napilapok olvasásával. Magyarország népe könyviszonyban szenved. Nem azért, mintha sokat olvasott volna: de mert annyit kártyázott és kártyázik, hogy megunja a levelek forgatását, ha mindjárt százszor Arany János, vagy báró Eötvös József írta is.

A vidéken csak kölcsönkönyvtárak virágoznak. És ezek se a nagynehezen hozzáférhető munkákat tartanak raktáron, hogy a szegényebb módi emberfia is hozzájuthasson, ha már éppen művelődni akar; nem: olcsó kiadásokban megjelenő regények, melyeket a még főként alá nem került lányok hordanak szét, ezek vannak raktáron. Az ifjuság is sok mindent megtanul az iskolákban, csak a könyveket szeretni nem, mert azt megszerettetni bajos is, mikor a tankönyvek olyannyira unalmas portékái a könyvesboltok polczainak, hogy azt már csak kényszerűségből olvassa el, a kinek éppen el kell olvasnia.

A tankönyvek legnagyobb részét a hivatalos aktastilusban írják meg a mi derék pedagógusaink. Száraz és rideg. A mint magáról vallja: csak a

tudást szolgálja. Mintha az igazi tudósok nem a legnagyobb szívű emberek is volnának egyszersmind. És az iskolából így szorul ki minden, a mire pedig az életben szükség volna. Nincs magyar irodalom, s ha van is valami, az csak egyesek büszkesége lehet, a kik megteremtették, de nem a nemzeté, mert sokszor még tudomást se vesz íróiról. Szívesen csinálunk mi még Lenau-ünnepélyt is, hogy megmutassunk lángoló irodalomszeretetünket, csak azt ne kívánja tőlünk egyetlen egy atyánkfia se, hogy még el is olvassuk műveit.

Példa, hogy mit tudunk mi magyarok, még holt íróinkkal is művelni, nemcsak az élőkkel. Ezelőtt mintegy tizenhárom esztendeje, hogy Reviczky Gyula meghalt. Sokan ismerik az újságok hasábjairól a nevét vidéken is azok közül, kik már a nyolczvanas években is olvastak újságokat. A legújabb nemzedék csak hallomásból ismeri. Meg vagyunk írva t. i. az iskolai irodalomtörténetekben körülbelül úgy 6—8 sorban, hogy született és meghalt egyszer egy Reviczky Gyula, a ki jó verseket írt. Tovább. A kilenczvenes években meghalt Komjáthy Jenő. Hányan tudják, hogy ki volt? Míg élt, akkor nem ismerték, mert nem szerepelt. Mikor szerepelhetett volna, meghalt. A kolle-

A „Brassói Lapok“ tárczája.

Tüzimádó letter . . .

— Irta: PONGRÁTZ BÉLA. —

Tüzimádó letter,
Tüzáldás ver engem:
Lángözönben, lángzó kéjjel,
Nem tudom, hogy mi az éjjel;
Könyörülj hát rajtam!

Minek újra égnem,
Földön eget kérnem:
Boszorkatüz a szerelem,
Ha ellobbant, mi lesz velem?
Te éjszemü angyal!

Mily pokoli eszme,
Mennyi átok benne.
Fagyott szívbe szikrát lopni,
Holt nyugalma megrabolni,
Vért lihegő daemon!

Mindörökké lángban,
— Üstökössé váltan —
Száguldani össze-vissza,
Mint a világ réme, titka . . .
Erre szántál engem?

A komédiás.

— A „Brassói Lapok“ eredeti tárczája. —

Irta: GYÓRI IMRE.

(Végo.)

Édes! Te örök, kiolthatatlan láng. Fennen lobogó, örök szerelemre gerjesztő drága nő.

Tekla!

Ebben a névben benn van minden. Örömök öröme, keservek keserve. Egy véget érni nem akaró kálváriai pálya minden csillogása, minden gyötrelme.

Tekla! Tekla!

Ime újra látja arcát, a szemét, a haját, ime érzi testének bódító melegét. Itt suhan mellette szobormerev, blazirt arcczal és megcsapja az illat, mi nyomában jár. A járása igazán leányos, tán kis leányos, némi pajzánság van benne, de sok benne az arrogancia. Az arrogancia. Mi megtiltotta, hogy leereszkedjék a komédiás truppa; mi a színművészetet csak komédiának kvalifikálja. Ez az arrogancia nem engedte, hogy szóba álljon vele, ki örült rajongással bámulta vonásait, idomát, arcát, haját, azonközben

véresre harapdosván szája szélét a vágy sulya alatt. Mily erővel tudott volna telt gömbölyű állába harapni és szívni a vérét kéjjel gyönyörrel telten s aztán eiernyedve, lankadtan hullni a föld porába. És az a nő figyelemre sem méltatta. Az örök lángolást nem oltotta semmi, senki; a poklok tüzeiben égett.

És mikor lába elé vetette magát, mikor esdekelt egy biztató mosolyáért, a falak viszhangozták a válasz kacaját.

Gyötrelmes idők!

— Egy komédiás!? No barátom . . .

Semmire sem emlékszik tovább. Estére már otthon feküdt. Betegen, nem-e? — mit tudja. A kacaj csengett fülébe és azt hallotta szüntelen: — komédiás! . . . Aztán sokáig nyomta az ágyat. Sokszor esküdözött, ha tisztán működött az agya: hirt sem vesz róla többet. Nem, nem. Maga magának adta becsületszavát. De hát . . . tehet-e róla? . . . A következményekért, a minden gyötrelmekért felelős-e? . . . Ő? . . .

A direktor folyton a nyakán csüngött. — Mi lesz? föllép-e? — látni akarják. A direktor krajczárkuporgató ember volt és

gák sok könyvet sirtak felette; és megírták, hogy egyetlen könyve, mely halálát követő napon jelent meg, páratlanul áll nem csak a magyar, de a világirodalomban is; azért Komjáthy Jenőről még a jelesen érett magyar ifjak sem tudják, hogy ki volt. Az oka, mert a tankönyvek, a melyekből a megírójuknak nem volna szabad kifejteni Komjáthyt, régebbi keletűek, otthon pedig: négy tucat kártya előbb található a polcon, mint egy jóra való könyv.

Hiányzik a magyar családok lakásaiból a könyvtár, mert egy ostoba axioma röpönt ki valahonnan, hogy az életet csak kint, az életben lehet megismerni, s miután a mit közönségesen életnek neveznek, a társadalmi életet, az ostobák is irányíthatják, ha sokan vannak: így ki vagyunk téve annak mindannyian, ha belőle akarnánk tanulni, hogy megtanulhatjuk az ostobák és a gazemberek „erkölcsi”-it is. Ám lássuk, mire tanít az élet. Az erdélyi magyarság válságos helyzetbe jutott. Keresi a jobblétre vezető utat. S ez a keresés: csak tapogatozás. Semmi határozott irány és semmi eszme. Miért. Egész egyszerűen azért, mert hasznos könyvek, melyekből talán eszméket tudna meríteni magának a tömeg, közkezen nem forognak. Nem mintha nem volnának, de mert nem olvassák el.

A mi könyvtáraink szegények, nem azért, mintha nem volnának talán írónk, azok vannak, csak az olvasók hiányzanak. A magyar középosztály vidéken, a kisiparosok, a kiskereskedők, a kisgazdák könyviszonyban szenvednek s az egyhangu, mindennapi munkában nincs a mi hatni tudna kedélyükre ne-

mesítőleg, önmagukban teszik tönkre a kulturát s gyöngítik a nemzeti fejlődést, a melynek pusztulásával együtt jár az ő nyomorúságuk.

És addig, míg szívesebben ad egy iparos, egy kereskedő, vagy egy gazdember két liter borért, vagy egy üveg pálinkáért háromszor annyi pénzt, mint egy jó könyvért, nincs joga panaszkodni nyomorúságról, pusztulásról senkinek. Keressék az okot a szellemi el-tompultságban, mert ott van!

Korodi Lutz ezikke.

Brassó, aug. 14.

Korodi Lutz szász képviselő, mint lapunk 154 ik számában már említettük, cikket írt a Preussische Jahrbücher legújabb számába, mely cikkre a Pol. Korr., melyet a külügyminisztérium felhivatalosának tartanak, már válaszolt. A cikknek, mint Korodi írja, az a célja, hogy tájékoztassa a németeket a német lapokba került magyar tudósítások valótlanága felől és hogy a magyar közvéleményt a félreértésektől meggyőzze. Hogy milyen az a tájékoztatás, kitűnik, hogy mindjárt az elején összehasonlítja a magyarosítást azzal a mozgalommal, melylyel a XVIII. század végén a francziák az elszász németeket francziásították. Nyilvánvaló, hogy ezzel az összehasonlítással Korodi a német nemzeti közvélemény legérzékenyebb oldalát akarja megpiszkálni, hogy maga mellett hangulatot csináljon. A mi a cél első részét illeti, hogy tudniillik a magyar tudósítások értékét leszállítsa, nincs egyéb argumentuma, minthogy azokat olyan újságírók írják, akik eredetileg nem magyarok és csak kis idő óta viselnek magyar nevet. (Korodi egyáltalán kétségbevonja, hogy lehetnek eredetileg német nevű magyarok, miközben elfelejti, hogy ő igaz németnek tartja magát — ősi magyar névvel.) Ez pedig nem bizo-

nyítás. Azthisszük, hogy az ilyen argumentálást a német közönség sem veszi komolyan, akárhogy izgatja Korodi az ő elszász példával nemzeti érzékenységét. A magyar közvéleményt pedig azzal kívánja megnyugtani a cikkirő, hogy tagadja a pangermanizmust, tagadja, hogy a Bánságban emisz-száriusok járnak, mert — ugymond — a német nemzeti mozgalom ott a svábok kebléből eredő természetes processzus. Ez a fölvilágosítás nálunk bizonyára senkit sem fog meggyőzni, mert nagyon jól tudja mindenki, mi le processus okozza azt a mozgalmat. A bizonyításban egyáltalán szerencsétlen Korodi és egy ízben pórul is jár. Abban a nagy buzgalmában, hogy a magyar nyelv tanításának jogtalanságát bizonyítsa, tiltakozik az ellen, hogy Pozen németesítését hozzák föl a magyarok argumentumul. Összehasonlítja a két ügyet és így kiált föl:

„Mi magyarországi németek az országba hívott gyarmatosok vagyunk, a kiknek telepítő munkájukért való hála-ból garanciákat adtak akadálytalan fejlődésükre. A lengyelek ellenben leigá-zottak.”

A folyóirat szerkesztője erre helyre-utasítólag csillag alatt ezt jegyzi meg:

„Hogy mennyiben helyes a szerző urnak a poroszországi lengyelek dolgában vont parallellája, mennyiben nem, annak megítélését az olvasónak bizzuk. Csak azt akarom itt hatékonyan kijelenteni, hogy nálunk a lengyelek nem leigá-zottak és ne legyenek azok.”

A parallella a szerkesztő e megjegyzésével persze alaposan megdől. Mi pedig csak azt tesszük még sorainkhoz, hogy ha a porosz folyóirat szerkesztője a magyarországi viszonyokat jobban ismerné, a Korodi Lutz cikkéhez bizonyára több ily csillag alatt való megjegyzést is fűzne.

Közös-műhely.

Brassó, aug. 14.

A m. kir. kereskedelemügyi miniszter egy igen fontos és az iparosok érdekeibe mélyen bele vágó újabb intézkedés-

hivalkodó sikereivel. Sajnálta a meg nem érdemelt fizetést. — Akkor föllépett. Alig volt képes a lábán állni, de a muszáj fanyaritotta rá. Gergő „Gyávját” adták. Mikor az utolsó jelenésben a deszkákra kilépett, tenyércsattogás zápora fogadta.

Ezekre fényesen emlékszik.

A kuliszák mögött felhangzott a kórus éneke: — Halleluja! Halleluja!... Ájtatosan, megragadón; a bibliáskor romantizismusával áthatva. — Halleluja! — Az örü-lési jelenést kreálta. Felszaladt tekintete a páholyok felé ezenközben. Remegett a teste minden izében és rángást érzett, mikor tekintete találkozott az ő tekintetével. Két ficsur enyelgett vele, kikent bajuszuak és Tekla édesen nevette, — szinte fülébe dör-gött, mint kaczagás a nevetés.

Halleluja!... Gördül a függöny... tapsvihar. — — —

Semmit sem tudott akkor. Másnap a lapokból értesült, mi óriási sikere volt. Brillirozta a jelenést. És hogy valósággal ünnepelték.

Azok a poros, foszló szalagrongyok, elhervadt babérok a keret körül, im azok a dokumentumok.

Utolsó fényes játékának piszkos dokumentumai.

Felüti a fejét. Mintha dongó hangok vibrálnának a levegőben. És a szeme újra odatapad a képre.

Erősen szürkült. Becsillámlott a hó, mi puha takaróval borított be mindent és szikrázva kerengtek a pelyhek.

Rengve, tántorgó léptekkel ment az asztalhoz. Meggyújtotta a maradék fagyut, mi sercsezve égett és kuporkodva bocsátotta magából a világot. Aztán feküdni készült. De újra csak oda ült a keret elé. A szug-geszció ereje ez, semmi más. Szeme majd leragadt, de az az álomlító erő még Mor-feuszt is legyőzte.

Csend.

Künn az utcán heves szelek nyirga-lásztak és beivóltottak az ablakrésen. Nagyot lobbant olykor a gyertyaláng. Közbe moraj-lást hoz a szél; néha tisztán hallik a kör-menet felzúgó hangja:

— Halleluja!... Feltámadott!...

Halleluja! Halleluja! — Megsimogatja homlokát a vén színész. Mikor is hallotta ezt a szót utoljára, oly közről, oly igé-zetesen...

Ah! régen. Évek peregetek le azóta az idő homok órájában. Igen, régen. — De mintha az előbb mosódott volna el az ének... Akár megesküszik rá. Most hal-lotta az imént és korántsem régen. A neve-vetést, a kacajt, a — tapsvihart, utoljára. Komédiás!...

És akkor fölugrott. A görnyedt alak íme kiegyenesedett. Vadul kapott mindkét

kezevel a képhez. Nem látott, nem hallott, nem érzett már akkor semmit. Elementáris erővel csapta a szoba közepére.

Halleluja!...

Igy volt akkor is az utolsó jelenésben. Darabokban hevert előtte a kép. Ösz-szefont karra, megüvegesedett szemmel bámult maga elé a vén komédiás. Valami jóleső zsibbasztó rezignáció vett erőt rajta.

Aztán lenézett a földre. Az üvegcserepek közül a sértetlen krétarajz képe mosoly-gott fel rája. Mint a hogy az igazi sosem mosolygott.

Még most is guny árad szeméből.

Farkasszemet nézett vele egyideig, de aztán szívéhez kapott, nagy égető fájdalommal, ide-oda tántorgott a levegőtlen szobában és hosszában megingva, halk, elnyomott jajjal dőlt végig a padlón.

Az örök láng kialudott.

* * *

A vén, fiatal szívű komédiás!

Előadta szerepét mégegyszer, testtel-lélekkel beleélve magát, úgy játszotta el, a hogy még sohasem.

Még felhangzik az utcán a Halleluja, közelebről, szívéhez szólón, de már ezt nem hallja a vén komédiás. Fáradt, nehéz szerepeket vállalt magára, — és pihenni tért.

Aztán a felhők mögül betekintő hold sárga sugarai konfidenskednek a halott arcán.

sel szándékozik Brassóban egyelőre csak az asztalos-iparosokat támogatni. Oly asztalos-gépműhely létesítését vette tervbe, a melyben a fenntartás céljaira fizetendő mérsékelt használati díjak mellett, az összes itteni asztalos-iparosok azt a gépmunkát, melyet saját műhelyeikben ezek felszerelésének elégtelen volta miatt el nem készíthetnek, elvégeztethetnék.

Ezt a közös-műhelyt, hogy az érdekeltiségeknek a vezetéssel és a felügyelettel költségei ne legyenek és kizárólag csak az üzemmel járó terheket kelljen azoknak fedezniök, a mire az említett használati díjak szolgáltatnának, a brassói m. kir. állami faipari szakiskolával kapcsolatosan tervezi a kereskedelmi miniszter ur felállítani.

Ezt a közösműhelyt a kereskedelmi miniszter ur a szükséges gépekkel államköltségen szerelné fel és annak kezelését az említett m. kir. állami faipari szakiskola közgeivel államköltségen végeztetné; viszont a várostól azt kívánja, hogy a szóban forgó fontos célra a műhelyt alkalmas telken saját költségén építse fel és ingyen bocsássa rendelkezésre.

Abban az esetben, ha az asztalos-iparosok szakasportjával kedvező eredmény lenne ez új intézmény létesítése által elérhető, a kereskedelemügyi m. kir. miniszter ur hajlandónak nyilatkozott arra, hogy ily közös-műhelyt a más iparágak részére is fog berendezni.

Minden kétségen felül áll, hogy a m. kir. kereskedelemügyi miniszter urnak ezen intézkedése, ha sikerül azt életbeléptetni, nagyon kedvező hatással lesz vidékünk kisiparának fejlesztésére.

Ezt belátta a Brassói Iparosok Hiteleszövetkezetének igazgatósága és azért a maga részéről a legnagyobb elismeréssel fogadta a miniszter ur tervét és a mennyiben rajta áll, a legnagyobb készséggel közre fog munkálni annak létesítésében.

A brassói kereskedelmi és iparkamara megtette már a kezdeményező lépéseket a kereskedelmi miniszter ur leirata értelmében a közös-műhely felállítására céljából, midőn az érdekelt asztalos-iparosokat tanácskozássra hívta össze és az asztalos-iparosok értekezlete bizonyosan egyhangu lelkesedéssel fogadja a közös-műhely eszméjét.

Nagyon fontos az asztalos-iparosok magatartása azért is, mert attól függ majd, hogy részesülhetnek-e más iparágak is ezen intézmény áldásaiban, miután a kereskedelemügyi m. kir. miniszter ur csak azon esetre állít a más iparágak számára is közös-műhelyt, ha majd azzal az asztalos-iparosok már eredményt értek el és tudnak felmutatni.

Ez a körülmény — a más szakmabeli munkások érdeke — is sarkalja hát asztalos-iparosainkat az eszme lelkes felkarolására.

És a városnak, annak nem szabad elzárkóznia a nem is olyan rendkívül nagy áldozat meghozása elől egy olyan intézmény érdekében, amely hivatva lesz egy eddig nagyon érzett hiány pótlására iparosaink életében.

Kerületi tanoncz- és segéd-munka kiállítás.

Brassó, aug. 14.

A kereskedelmi és iparkamara a kerületbeli iparegyletekhez, ipariskolai igazgatóságokhoz stb.-hez a következő felhívást intézte:

A hazai kereskedelmi és iparkamarák a 72924 szám alatt kelt magas kereskedelemügyi miniszteri leirattal értesítettek, hogy az 1902. évre tervezett országos jellegű tanoncz- és segéd-munka kiállítás rendezése, miután az tekintettel a jelenlegi súlyos gazdasági helyzetre a közel jövőre nem látszik időszerűnek, későbbre halasztott.

„Miután azonban” — így szól a miniszter ur említett leirata — „addig sem óhajtom pihentetni azt az iparfejlesztő erőt, mely az ily kiállításokban rejlik s amely úgy a jelen, mint a jövő iparos nemzedék javára hasznosítható és tekintettel arra is, hogy a kamarák jelentéseiben közóhajtóként nyilatkozik meg s jelen viszonyok közt is időszerűnek jelezte a kerületi tanoncz- és segéd-munka kiállítások rendezése, mely míg egyfelől az egyes ipartestületek ilyenmű kiállításának természetesen kiegészítője, másfelől az országos jellegű kiállításoknak is előkészítője volna, ennél fogva a kamarát már ezuttal felhívom arra, hogy az előkészítő lépéseket az 1902. évben lehetőleg összel rendezendő kamarai kerületi tanoncz- és segédmunka kiállítás rendezése iránt haladék nélkül megtenni s eredményről engem mielőbb tájékoztatni szíveskedjék.

Az ily kiállításokat a magam részéről azzal fogom támogatni, hogy jutalmakra engedélyezek megfelelő összegű állami segítyt, ha a kamara eziránt hozzám fordul.

Minthogy pedig kerületi kiállításokon első díjjal kitüntetett tárgyak lennének legalkalmasabbak arra, hogy az országos kiállítás tárgyait képezzék, kiváló súlyt helyezek arra, hogy a kerületi kiállítások a legnagyobb gondossággal és körültekintéssel rendeztessenek és különös szigor fejtsék ki annak ellenőrzése tekintetében, hogy a kiállításon résztvevő tanonczok és segédek kizárólag saját, idegen segítség nélkül alkotott és gyakorlati célú szolgáló, tehát értékesíthető készítményeikkel lépjenek elő.”

Az alóírott kamara, a magas minisztérium felhívásának megfelelően, a folyó évi ősz végén vagy esetleg közvetlenül karácsony előtt a székhelyén, Brassóban rendez ilyen körülbelül két heti tartamra terjedő, segéd- és tanonczmunka kiállítást, a melyen részt vehetnek a kamarakerületnek (mely kiterjed Brassó, Nagyküküllő, Széchenyi és Fogaras vármegyékre) iparos segédjei és tanonczai.

A fentiek alapján van szerencsénk a t. czímet megkeresni, miszerint szíveskedjék részéről is készséggel e fontos ügy szolgáltatásába állni és az ottani érdekelt iparosokkal mielőbb érintkezésbe lépni, hogy a segédek és tanonczok érdeklődése a kiállítás iránt fölkeltsék s ők minél élénkebb részvételre buzditassanak.

A mellékelt bejelentési iverk a résztvevők által 2—2 példányban kitöltendő és legkésőbb f. évi szeptember hó 20-áig kamaránkhoz beküldendő.

A kamara azután az egyes résztvevőket a bejelentés elfogadásáról, a kiállítási tárgyak beküldésének valamint a kiállítás megtartásának időpontjáról stb.-ről haladék nélkül külön fogja értesíteni.

Kiállítani lehet bármely iparág termékeit, a mennyiben azok kiállítási célokra egyáltalán alkalmasak; azonban a kiállítási tárgyak beküldése alkalmával a munkaadó által az a körülmény írásbeli nyilatkozat formában igazolandó, hogy a munkát tényleg a jelentkező kiállító maga készítette.

Kétség esetén a kamara ezt az igazolást más módon is követelheti.

A díjazás háromféle, u. m. :

- aranypénzbeli jutalommal kapcsolatos elismerő oklevél;
- ezüstpénzbeli jutalommal kapcsolatos elismerő oklevél;
- elismerő oklevél.

Megjegyezzük, hogy a kiállítók térdiját nem fizetnek és hogy a kiállítási tárgyak beszállítása is a mennyiben az egy városból vagy közből származó összes tárgyak együttesen adnak fel, a kamara költségén történik.

Felemlítjük végül, hogy a kereskedelemügyi miniszter ur ő Nagyméltósága hajlandónak nyilatkozott intézkedni, hogy a kamara kerületében lakó s a kiállítás megtekintésére utazó iparos tanonczok, segédek és azok munkaadói a m. kir. államvasutak és a kezelése alatt álló helyi érdekű vasutakon a lakóhelyükhöz legközelebb eső vasuti állomásról Brassóba és vissza — a szomszédos forgalmu viszonylatok kivételével — személy- és vegyes vonatokon a III. kocsiosztályban féláru menetjegyekkel utazhassanak.

A t. czímet ismételtén kérvén, miszerint buzgó közreműködésével a kiállítás sikerét előmozdítani és biztosítani szíveskedjék, szíves fáradozását már előre köszönve, vagyunk

teljes tisztelettel

Brassó, 1902. évi augusztus hó 8-án.

A kereskedelmi és iparkamara :

Az elnök :

Fabricius

A titkár :

Thomas

HIREK.

Brassó, aug. 14.

Lenau-ünnep Csatádon.

Csatád község tegnap ünnepelte meg Lenau Miklós költő születésének 100-ik évfordulóját, letévén alapkövét Lenaunak születési helyén emelendő szobrának.

Az ünnepélyre ezer főnyi közönség gyűlt egybe a megyéből. Megjelent Dél-Magyarország egész intelligenciája, a magyarok és németek együtt. Ott volt számos országgyűlési képviselő, író és hírlapíró. A kormány képviselőjében Gullner Gyula államtitkár vett részt az ünnepélyen.

Az egész község ünnepi díszben öltött. Az ünnepség alkalmából Lenau-szobát rendeztek be a költő szülőházában.

Gullner Gyula államtitkár reggel érkezett Csatádra. A község határánál bandérium fogadta.

A vendégeket Anton Péter, jómodu sváb községi bíró, szép magyar beszéddel üdvözölte.

A fényes ünnepség délelőtt kezdődött és a kitűzött program szerint folyt le.

Rákosi Jenő és Herczegh Ferenc nagyhatású beszédet tartottak, ugyancsak Gullner Gyula államtitkár is, ki a kormány nevében üdvözölte a lakosokat.

Diszülés után Lenau szülőházához vonult az ünneplő közönség az emléktábla megkoszoruzására.

A Kisfaludy-Társaság koszoruját Rákosi Jenő, a Magyar Tudományos Akadémia koszoruját Herczegh Ferencz tette le rövid beszéd kíséretében.

A zombolyai dalárda a nagyszámban egybegyűlt közönséggel a Hymnuszt énekelte.

Délután 2 órakor diszebed volt, utánna népünnep, melyen megjelent báró Ambrózy Béla esász. és kir. kamarás is, ki még mint iskolás fiu ismerte az akkor már örült Lenaut.

— **Hálaadó istentisztelet** lesz vasárnap d. e. 10 órakor az ev. ref. templomban felséges Urunk királyunk 72-ik születésnapja alkalmából. Külön meghívók ez alkalomból nem boesáttatnak ki, hanem e sorokban hívja az istentiszteletre a nemes közönséget: az egyháztanács.

— **Személyi hír.** K. Molnár Viktor kultuszminiszteri min. tanácsos néhány nap óta városunkban időzik.

— **Nulla a postaréten.** Ma reggel Falkner Anna napszámosnőt, ki esavargásért többszörösen büntetve volt, halva találták a postaréti tűzoltó torony mellett.

— **Ki akar rendőr lenni?** Brassó város rendőrségénél szeptember 1-vel két rendőri állás kerül betöltésre. Mindazok, a kik a katonaságnál mint altisztek szolgáltak s a magyar, német és román nyelvet beszélnek, folyó hó 19 ig (keddig) jelentkezzenek a városkapitányságnál.

— **Kiküldöttek a székely kongresszusra.** A székely kongresszusra, mely tudvalevőleg augusztus 28. 29. 30. napjain lesz Tusnádfürdőn, a rendező bizottság meghívta a kormány tagjait is. Ennek következtében Láng Lajos kereskedelemügyi miniszter dr. Hegyeshalmi Lajos min. osztálytanácsost, báró Fejérváry Géza honvédelmi miniszter pedig Hoffmann Hugó vezérkari ezredes bizta meg a kongresszuson való képviselével. Képviselőt küld a kongresszusra gróf Majláth Gusztáv erdélyi róm. katolikus püspök is.

— **Fizetéseképtelen.** A bécsi Creditoren-Verein jelenti, hogy Stul Berkó borszéki kereskedő fizetéseképtelen.

— **Gyermek a vízben.** Nagy Sándor, ditrói lakos majdnem elvesztette Károlina nevű kis leányát. Kedden ugyanis a község közt folyó patak partján játszadozott a gyerek, miközben abba beleesett. Miután véletlenül nem volt senki jelen, a víz tova vitte a kislányt. V. B. kereskedő épen egy malom előtt állott s a vízre pillantva egy uszó kalapot látott közeledni. Közelebb lépett és látta, hogy a víz alatt egy gyerek is következik. Azonnal bele ugrott a patakba és kiemelte a már félig megfulladt leánykát. A vizet kiöntötte belőle és mikor már lélekzetet vett, átadta az időközben odagyűlt asszonyok gondozásának. V. B. beavatkozása igen jókor történt, mert néhány pillanat múlva a gyermek a malom kerekén át lezuhant volna.

— **A Mátyás-szobor leleplezése és a kormány.** Széll Kálmán miniszterelnök több minisztertársa kíséretében Mátyás-király emléksobrának leleplezésénél jelen lesz, mely alkalommal az országgyűlési képviselők közül igen sokan pártkülömbőség nélkül Kolozsvárra randulnak, hogy az ünnepségeken résztvegyenek. A miniszterelnök eddig még nem járt Kolozs-

várt s így most először fog megismerkedni Erdély kincses fővárosával.

— **„Románok aranykönyve“.** Pacatianu Viktor a „Románok aranykönyve“ czim alatt összegyűjtötte mindazokat az okmányokat, amelyek törvényes direktivákként irányították a románok államellenes törekvéseit. Pacatianu nem is sejtette, hogy micsoda fába vágta bele a fejszéjét. Most azonban, midőn az ügyészség perbe fogta katalinaris tartalmu okmányaiért, igyekszik szabadulni a kellemetlen helyzetből. A minap ugyanis Gödrí Sándor nagyszabeni vizsgálóbíró soronkívül maga elé idézte és megkérdezte tőle, hogy elvállalja-e a felelősséget a „Cartea de aur“ tartalmáért. Pacatianu alig tudott felocsudni a nem várt kérdés okozta meglepetésből és halk hangon kijelentette: a könyv kiadásáért elvállalom a felelősséget, de a benne levő okmányok tartalmáért nem, mert azokat mások szerkesztették. A vizsgálóbíró a jegyzőkönyv lezárta után áttette az iratokat a kolozsvári ügyészséghez megfelelő indítványtétel végett. Igen valószínű, hogy Pacatianu a megkezdett uton haladva megmenekül a reá váró büntetéstől. A perben ügyvédként Brediceanu Coriolan, ismert karánsebesi román népvész fog szerepelni.

— **Bolha-pör.** Gyulafehérváron az a szenzáció történt, hogy F. urat kizárták az uszodából, mert azt állította, hogy sok a bolha. Ennek konstataciója után másnap újra elment az uszodába, előbbi napi kijelentését elfelejtve, az uszodatulajdonos azonban meghagyta a pénztáros kisasszonynak, hogy F. urnak ne adjon jegyet. F. ur a bíróság elé fordult panaszával, vagyis ügyvédjét bizta meg, hogy a rajta esett sérelemért jogorvoslatot keressen.

— **Tűzoltók kongresszusa.** Egerben ma kezdődik a hazai tűzoltók kongresszusa. E kongresszusnak két nevezetes pontja lesz: egyik a vármegyei tűzoltók-megalakítása, melylyel az általános tűzrendészeti követelmények felé való törekvésen kívül még az a cél is lesz érve, hogy a vármegyei tűzoltó-testületek egymással közelebbi kapcsolatba lépve, egymás érdekét hathatósabban mozdítják elő. A másik fontosabb kérdés még csak indítvány alakjában fekszik az egri nagygyűlés asztalán. Nem kisebb ügyről, mint egy olyan tűzkárbiztosítási intézet létesítéséről van szó, melyet maga az országos tűzoltó-szövetség alapít az egyes önkéntes tűzoltó-egyletek és hivatásos községi tűzoltó-csapatok bevonásával. A nagyobb részt külföldi tűzkár-biztosító intézetek a hazai tűzrendészet és tűzoltósággal szemben igen mostohán szoktak elbánni. Mig a tűzvédelmi és tűzoltási intézmények a tűzkárbiztosító-társaságok érdekében megbecsülhetetlen szolgálatot tesznek, addig ezek busás nyeresiményükből csak morzsákat juttattak a hazai tűzoltó-testületeknek. Az indítványba hozott tűzkárbiztosítási intézet megalakítása esetén nemcsak a gazdaközönség jutna előnyösebb biztosításhoz, hanem az országos tűzoltó-szövetség is a vállalat hozadékából tekintélyes összeggel segítezhetné az egyes vidéki önkéntes tűzoltó-testületeket.

— **Magyar kath. tanítók zarándoklása Rómába.** XIII. Leo pápa ez évi szeptember havában ünnepli trónra lépésének 25-ik évfordulóját. A magyar katolikus tanítók tanügyi tanácsa ez alkalomra egy nagy zarándoklatot rendez a tanítószög köréből. A zarándoklat terv szerint szeptember hó 16-án indulnak és 18-án reg-

gel érkeznek Rómába. A kik e zarándoklatban részt venni óhajtanak, augusztus 31-ig jelentkezhetnek a rendezőbizottságnál Esztergomban, honnan mindennemű felvilágosítás is nyerhető.

— **A vidéki pékmunkások vasárnapja.** Láng Lajos kereskedelemügyi miniszter körlevélben értesítette a törvényhatóságokat, hogy a sütőipari munkások számára minden hónapban egy teljes és minden két hétben egy fél vasárnapot munkaszünetnek rendel.

— **Az elmebetegek elhelyezése.** A belügyminiszter rendeletet intézett a törvényhatóságokhoz, melyben az elsőfokú közegészségi hatóságokat figyelmezteti, hogy egyes, nem veszedelmes elmebetegeket ne szállíttassák fel az országos elme-gyógyintézetbe, mert ott ugyanis túlszűfolt-ság van. E czélból a betegek orvosi bizonyítványainak kiállítása körül a legnagyobb körültekintést ajánlja, mert a gyógyintézetek orvosai a bizonyítvány dacára is, visszautasítják a beteget, ha csak nem közveszélyes elmebeteg. Ez csak felesleges költség a beteg hozzátartozóinak, kiknek a beteg visszavitelére igen gyakran pénzük sincs.

— **A hatóságok ajánlott levelei.** A portómentes hivatalos levelek elküldését illetőleg Széll Kálmán miniszterelnök, mint belügyminiszter újlag intézett rendeletet a törvényhatóságokhoz, azon figyelmeztetéssel, hogy „ajánlottan“ csak azokat a leveleket küldjék, melyek terminushoz vannak kötve, vagy a melyek oly iratot tartalmaznak mely elvesztés esetén pótolhatlan lenne.

— **A bécsi trafikoszó gyilkosa.** A vasárnap Bécsben letartóztatott Schöneckel késes-segéd bevallotta, hogy ő gyilkolta meg Rudolfsheimban a trafikoszót.

× **Eremie J. G.** csemege üzletében érkezett Csemege sárgadinye, Török csemege szőlő 1 Kg. 1.80 Legfinomabb paradicsom 1 Kg. —.32, Adrianopoli halva és Rachat és idei friss megdulesáta, ugy mint rasza serbet, Legjobb káskával sajt.

× **Legnagyobb butoraktár Brassóban** Grünwald Albertnél.

Táviratok.

Körber Ischlben.

Bécs, aug. 14. Körber osztrák miniszterelnök Ischlbe utazott a királyhoz.

Öngyilkos kapitány.

Budapest, aug. 14. Molinek János, a közhadseregbeli térparancsnoksághoz beosztott kapitány, évek óta a Szentháromság-téren lakik takarítónőjével Klara Borbálával. Midőn ma reggel a takarítóné be ment a szobába, a kapitányt a pamtagon ülve, félig levetkőzve, összeroncsolt arccal találta s mellette feküdt forgópisztolya. A mentők kijelentették, hogy a kapitány éjjél után követte el az öngyilkosságot. Molinek kapitány gyomorbajban szenvedett. Hat nappal ezelőtt beteget jelentett. Tegnap este azon ürügy alatt, hogy vendége jön, két liter vörösbort hozatott s azt megitta.

Tíz évi fogházra ítelt tanító.

Sátorajanjhely, aug. 14. Boros Jenő reformatus tanító Csanáloson tavaly megfertőztette egyik 11 éves leány tanulóját.

A nép dűhe elől akkor megszökött, de Hamburgban elfogták és visszahozták. A kir. törvényszék tegnap Boro Jenőt tízévi fegyházra ítélte.

Közönség köréből.

A Michelstädter-féle özég vezetőjének lapunk tegnapi számában megjelent nyilatkozatára az érdekelt család által felkérte annak kijelentésére, hogy jölehet a Michelstädter-féle özég vezetője még a szóban forgó eset napján vagyis folyó hó 7.-én felkereste az érdekelt családot és beismerte, hogy az egész kellemetlen esetenek az ő tévedése volt az okozója és a történetekért bocsánatot kért és felajánlotta, hogy ilyértelmű helyreigazítást az összes helyi lapokban kész közzétenni, az érdekelt család ezen felajánlott elégtételt megfelelőnek nem találta és az ügyet bírói utra terelte és mindezeknél fogva nem kíván reflektálni a nevezett özégvezetőnek lapunk tegnapi számában megjelent nyilatkozatára, hanem arra kéri a közönséget, hogy legyen szives ez ügyben a bírói döntés bekövetkezőéig ítéletét felfüggeszteni.

Cornelia.

— Irta: Upor Gejza. —

(11)

—Köszönöm, vezér, — szólalt meg most a futár s mély meghajlással járult a hős elé.

— Légy üdvözölve bús otthonunkban, derék lovag. Bithynia tisztos királyának miben lehet szolgálatára hűséges alattvalója, carthagoi Hannibal?

Az idegen arcza elborult a kérdésnél. Egy pillanatig habozva állt a néma csoportozat előtt s azután lekapta fejéről sisakját s messze hajlítá magától.

— II. Prusias küldötte vagyok, uram, vezér!

Hannibal felugrott.

— És agy királyotok?

— Meghalt...

Bántó csönd fogadta e kijelentést. Minden szem a vár urán csüngött. Az szótlanul eltakarta arcát s karszékebe roskadt.

— Folytasd. — Szólt tompán.

— Bithynia királya ma meghalt s trónját elfoglalta fia, II. Prusias. Az küldött hozzád. A gyászszír szomorú kötelességét azonban kinossal is kell tetézni, oh nagyur. Felséges királyom üdvözl téged, a hősök hősét, Tyrus büszke sarját, de...

A követ elakadt. Zavara nagy volt. Szemeit lesütötte s igyekezett rejtegetni a sötét pirt, a mely arcát elborította. Ugy állt ott födetlen fővel, mint a bűnös, a kinek nincs ereje vétkét bevallani.

Hannibal föleszmélt fájdalomából.

— Neved?

— Timotheos.

— Beszélj, Timotheos, fejezd be küldetésedet.

A lovag összeszedte magát. Félre-simította homlokáról hajának szétesapzott fűrtjeit s látható erőlködéssel folytatta.

— Királyom üdvözl téged s barátságáról biztosít; bámulata és tisztelete irántad nagy, de ellenségeink fenyegető magatartása lesújtó kényszerhelyzetbe jut-tatta. Róma követeli kiadatásodat...

— Nos?

— Add meg magad, Hannibal!

Egy halk szisszenés volt a felelet.

A félszemű hős fölpattant s a következő pillanatban kardja kiröpült hüvelyéből.

Még egy másodperc s úgy látszik, hogy az idegen feje sisakja után gurul.

De a fényes aczél ott maradt a levegőben. A hatalmas pallos csak fénylett, magasra emelve s azután lebecsátkozott újból.

A perc vészes volt. Hannibal emberei mint a zajgó fürgeteg, dühös szitkozódásokban törtek ki. Bizonyára darabokra vagdalják a vakmerőt, ha a várur kemény hangon csöndet nem parancsol.

— Egy hangot sem akarok hallani, barátaim! E hitványság meg nem érdemli az ítéletet. Hagyjátok. Majd végezek vele magam.

A szorongó küldöthöz fordult, miközben csodás nyugalommal lecsatolta derekáról kardja hüvelyét.

(Folyt. köv.)

Felelős szerkesztő: Dr. Vajna Gábor.

Nyilt-tér.*)

Figyelmeztetjük a tisztelt olvasóinkat, hogy azon fekete-utczai 43 számú ház és kerti helyiség, — melynek évi tiszta jövedelme a lap idei 46-ik számában megjelent nyilttér-czikk szerint 2500 koronát teszi, de tetemesen még emeltetni fog, ha a kapu bejárása, mi nagyon kevés költségbe kerülend, egy bolt, vagy vendéglői helyiséggé átalakítatik, mivel a most küszöbön álló Villa-utca szélesítése az igazságügyi palota mellett a vasutig levezető ut kiépítése létesíteni fog, — folyó hó 26-án d. e. 9 órakor a brassói kir. törvényszék telekkönyvi irodájában végrehajtásos árverezés útján el fog adatni. Kikiáltási ár: 38310 korona. A bekebelezett 5¹/₄%-al kamatozandó kölesöntőke rajta maradhat a házon.

* Ezen rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget a szerkesztőség.

Táncztanítási jelentés!

Alattirt van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy az ezidéni

TÁNCZTANFOLYAM

folyó 1902. évi aug. 25-én

az „ORIENT“ (Nr. 1.) szálloda ujonnan átalakított termében veszi kezdetét.

Tanítványok fölvetetnek naponta lakásomon **Szt. János-u. 8. sz.** földszinten.

A n. é. közönség ezideig irántam tanúsított becses pártfogását továbbra is kérve, maradok

Kiváló tisztelettel

Izsák Ferencz,

603—6

okl. táncztanító.

Magyar királyi államvasutak
112301/902 szhoz.

Hirdetmény.

Vasuti rudijszabás egyrészt a magyar osztrák és román vasutak másrészt a németországi, luxenburgi, belgia, németalföldi, svájci vasutak, a francia

északi vasut és a francia keleti vasutak között, továbbá a magyar osztrák és román vasutak között.

III. pótlék életbeléptése a dijszabás I. rész A) szakaszához.

F. év szeptember hó 1-étől érvényes dijszabáshoz a III. pótlék lép életbe. Tartalma az I. a 1. c melléklet a vasuti szállításra feltételeken felvehető tárgyakra vonatkozó határozmányok) módosítása áll kiegészítése. Eze npótlék a részes vasutaknál 20 fillért kapható.

Budapest 1902 július hó 21.

A magyar kir. államvasutak a részes vasutak nevében is, Utánnymás nem díjazatik.

Magyar királyi államvasutak.
111546/902 CI.

Nyugotmagyar-osztrák vasuti kötelék. Díjtételek módosítása a II. rész 3 dijszabási füzetben és annak I. pótlékában.

A budapest-esztergom-füzitői helyi érdekű vasut adómentességének megszűnté következtében folyó évi szeptember hó 1-étől kezdődő érvénnyel a nyugotmagyar-osztrák vasuti kötelék II. rész 3 dijszabási füzetben és az abhoz I pótlékban foglalt következő díjtételek módosítottak.

1.) A dijszabás 70 oldalán 109 folyószám alatt moslékszénre Kenyérmezőről Kolin Oo. N. W. B. St. E. G. állomásra foglalt 194 filléres díjtétel 193 fillérre módosítandó.

2.) A dijszabás 80 oldalán 145 folyó szám alatt üvegcserepre Wien St. E. F-ról Kenyérmező állomásra foglalt 79 fillérsi díjtétel 80 fillérre. Tokod állomásra vonatkozó díjtétel pedig 76 fillérről 78 fillérre felemeltetik.

3.) Az I. pótlék 7. oldalán 164 folyó szám alatt barnaszénre foglalt díjtételek közül az a), c) és g) alatt foglalt díjtételeket vagyis Annavölgy-Sárisáp, Drasche-bányatelep, Pilis-Vörösvár Solymári telep és Solymárról az összes rendeltetési állomásokkal való forgalomban 1 fillérről felemelendők.

4.) Az I. pótlék 19. oldalán 202. folyó szám alatt üvegárukra foglalt díjtételek következőkép módosulnak: a) 5000 Kg-on aluli mennyiség feladása esetén:

Kenyérmezőről 180 fillérről 183 fillérre

Tokodról 175 " 178 "

b) 5000 Kg. feladása esetén.

Kenyérmezőről 159 fillérről 162 fillérre

Tokodról 156 " 158 "

c.) O-19 b) tétel alá tartozó üvegáruk

100000 Kg. feladása esetén

Kenyérmezőről 99 fillérről 100 fillérre,

Tokodról 96 " 98 "

d) O-19 c) tétel alá tartozó üvegáruk 10000

Kg. feladása esetén

Kenyérmezőről 111 fillérről 113 fillérre

Tokodról 108 " 110 "

Budapest, 1902. július hóban.

A magy. kir. államvasutak igazgatósága a részes vasutak nevében is.

Utánnymás nem díjazatik.

Magyar királyi államvasutak.
ad 9968-/902 CHII.

(Uj személy-dijszabás életbeléptetése Budapest Esztergom Füzitői h. é vasuton.

Ezen vasuton f. é. szeptember hó 15-én u személy dijszabás lép életbe, melyben a menetdíj-jak részben felemeltetnek, részben pedig leszállítatnak.

Az új dijszabás melylyek az 1900 évi május hó 1-én életbe lépett dijszabás érvényen kívül helyeztetik, a magyar királyi államvasutak dijszabás elárusító irodájában (Budapest, VI. Csergery-utca 33 sz.) 20 fillért kapható.

Budapest 1902 július hó.

Az igazgatóság.

Utánnymás nem díjazatik.

Svájci óra-ipar.

Csak
16 kor.



Szakértőknek, tisztelőknek, posta-, vasut- és rendőrtisztviselőknek, valamint másoknak, kinek jó órára szüksége van, szives tudomására hozzuk, hogy mi az eredeti genfi 14kar. elektro-arany-plaque remontoir órák „Glas-hütte” rendszer egyedüli elárusítását átvettük. Ezen órák antimagnetikus preciziós szerkezettel vannak ellátva, legpontosabban vannak szabályozva és kipróbálva és minden egyes óráért három évi írásbeli jótállást vállalunk. Az órák, melyek három fedélből, egy rugós fedélből (Savonette) éllanak, pompás melegdrátosabb kiállításuk és az ujonnan feltalált abszolút változtatlan amerikai golda érből készülnek.

azonkívül egy 14karat. aranylemezzel vannak átvonva, miáltal oly eredeti hasonlatosságuk a valódi arany órákhoz, hogy még szakértők által sem különböztethetők meg egy 200 korona értékű valódi arany órától. A világ egyedüli órája, mely soha sem veszíti el valódi arany kinézetét. 10.000 utánrendelést és körülbelül 3000 dícsérő levelet kaptunk 6 hónap leforgása alatt. Ara egy uri vagy női órának csak 16 kor. vám- és bérmentve. Minden órához egy börtök ingyen. Legdivatosabb és legelőgánsabb arany-plaque-láncok urák és hölgyek részére (nyak-láncok is) 3, 5 és 8 korona. Minden meg nem felelő óra kifogás nélkül visszavetjük, miáltal semmi kockázatja. Széles körű utánnymást vagy a pénz előleges beküldése ellenében. — Rendelvények intézendők: Uhren-Versandhaus „Chronos” Basell. (Schweiz). Levelek Svájca 25 fill., levelezőlapok 10 fillér költségű előfizetők. — Magyar levelezők.

Hirdetmény!

A hires és közkedveltségnek örvendő **K. Impér**

„Répáti“ savanyuvíz

a mai naptól kezdve közvetlenül a forrástól

egészen friss töltésben kerül forgalomba.

Dr. Lengyel Béla m. kir. tud. egyetemi tanár szakvéleménye a következő:

„A K.-Impér „Répáti“ forrás oly kitűnő égvényes savanyuvizet szolgáltat, mely úgy szerénység és összetétele, mint rendkívül dus szénsavtartalma folytán megérdemli, hogy a maga nemében a legkitűnőbbek egyikének tekintessék, s mint ilyen, a megfelelő méltatásban részesüljön.“

Purjesz Zsigmond dr. prof. a következőkép nyilatkozik:

„Bizonyítom, hogy a „Répáti“ savanyuvizet a nyákbártyák hurutos bántalmái ellen ismételve jó sikerrel alkalmaztam.“

Dr. Hankó Vilmos tanár, az E. K. E. balneologiai osztályának titkára e vizről így vélekedik:

„A „Répáti“ viz nemcsak mint élvezeti viz kitűnő, hanem mint gyógyító ital is megbecsülhetetlen s a Csehországból hozott drága krondorfi vízzel minden tekintetben versenyez.“

A „Répáti“ viz főraktára Tehénpiacz 4. sz. a. van.

560—25

A K. Impér „Répáti“ forrás kezelősege.

Arverési hirdetmény.

A Háromszékmegyei gazdák szövetekezete felszámolás alatt álló cég 1902. október hó 9-én d. e. 9 órakor Sepsi-szentgyörgyön a Háromszéki takarékpénztár tanács termében tartandó nyilvános árverésen eladja a tulajdonát képező Sepsi-Szentgyörgyi 22 szíjkvben foglalt.

1., 826.827 hrszámú, a Csiki utcában Kelemen Lajos és Boér Istvánné szomszédságában levő Nagy Károly féle beltelkét, a rajta levő szilárd anyagból épült földszintes két lakosztályu ház és melléképületekkel együtt 24.000 korona kikiáltási ár mellett.

2., 1599 hrsz. a. 3 hold első osztályu szántót, 1200 kor. kikiáltási ár mellett.

3., 1719. 1720. 1721. 1722. 1723. 1724. 1725. 1726 hrsz. 6 hold 1288 öl területű rétet 3500 korona kikiáltási ár mellett.

4., a Sepsi-Szentgyörgyi 420 szíjkvben és 1208 szíjkvben 2314. 2315. 2316/2. 2316/3 és 2724 hrszám alatt felvet 97 hold 524 öl területű tagot 24.000 korona kikiáltási ár mellett.

II.

Árverezni szándékozók kötelesek a kikiáltási ár 5% át készpénzben vagy óvadék képes értékpapírokban árvezező bizottság kezéhez letenni.

III.

Vásárló köteles az árverés napjától számított 6% kamatokkal a vétel ár 15%-át az árverés napjától számított 15 nap alatt, a hátralékot 1903 január hó 9-ig eladó pénztárába megfizetni.

IV.

Vásárló a vételár lefizetése napján a vásár tárgyának tényleges birtokába lépik s a tehermester tulajdonjog bekebelezésére alkalmas szerződést kap. Addig is az árverés napjától esedékes jövedelmek eladó által az ő javára szedetnek be s mennyiben a feltételeknek eleget teszen, a bánat pénzzel együtt a vételárba be tudatnak.

V.

Ha vásárló a feltételeknek eleget nem teszen, bánatpénzét elveszíti s e mellett kárára és veszélyére új árverés fog ki-tűzetni, melyen mint ajánlattevő részt nem vehet.

VI.

Ezen árverésen az ingatlanok kikiáltási áron alol eladatni nem fognak.

VII.

Az adók és más a vásártárgya után járó közterhek a jog ügylet illetéke vásárlót terhelik. és a vásártárgyára fenn álló bérleti viszonyt átvenni kötele.

Sepsi-Szentgyörgy, 1902. augusztus hó 5-én.

959 A felszámolással megbízott igazgatóság

Bolgárszegben Porondtér Szent-Miklós-utca 6 szám alatt ujonnan épült ház szabad kézből eladó. Bővebb felvilágosítást ugyanott.

Patent szám 8259.

Patent szám 8259.

Minden építőmester és háztulajdonos

a ki a legnagyobb idő és pénz megtakarítás által szolidan és tisztán építeni akar, ne mulassza el az időt és használja fel a kedvező alkalmat, ajánlatot kérni csak a mi általunk gyártott

patent gips és cement pallók-ról.

Ezen gipsz vagy cementből dupla cső és sodronybetéttel előállított pallók igen alkalmasak főleg

fedőkészülékek, fedők elszigetelésére, háztetők, jégpinczék, és hűtő kamarák, s válaszfalak felállítására.

Patent pallóink feldolgozásánál felülmúlnak minden más e fajta készítményt tartósságuk és egyszerűségük fogva, miután igen könnyű súlylyal bírnak, horány és csap által pontosan egymásba illenek, olyannyira, hogy semmi rés nem keletkezik, mint a közönséges deszka fűrészeltet. szegezhető.

Az által, hogy például pallóinkat fedeleknél egyenesen a gerendákba szegzik, deszka borítás, benádozás, vakolás, teljesen elmarad, a plafon néhány óra alatt be-mázolható, vagy bekárpítozható, mivel nagy idő és pénz-megtakarítás is jár.

Bővebb felvilágosítást mindenkor készséggel nyújt

Jekel Ernő és Társa

Gyár: **Bolonya Jancsisor 3.** Telefon 221.

Iroda: **Bolgárszeg, Lövéde-rét 2.** Telefon 220.

Egyedül valódi angol Balzsam Thierry A. gyógyszerésztől.



Allein echter Balsam
aus der Schutzengel-Apothek
des

Thierry in Pregrada
Rohitsch-Sauerbrunn.
Kevesebb nem küldetik.

Miért szenved?

Thierry A. gyógyszerész egyedül valódi

centifolia-kenőcsét

használja, mely a sebek gyógyításában rendkívül jó hatással van, a fájdalmak enyhítésében pedig elérhetetlen. Valódi centifolia-kenőcs használattal; a gyermekágyasok mellbajánál, a tejelválasztás akadályainál, mellkéményedésnél, vörhenynél, mindenféle régi bajnál, nyílt sebeknél lábakon és csontokon, sebeknél, sósosuz, dagadt lábknál, sőt csontszűknél is; ütött, szurt, lött, vágott és ronsolt sebeknél; az idegentestek kiválasztásánál, mint üveg- és faszilánk, homok, dara, tövis stb.; mindenféle daganat, kinövés, karbunkulus, új képződmények valamint ráknál, körömméregnél, körömdaganatnál, hólyagnál, menéstől kisebesedett lábknál. Égett sebek minden nemét, fagyott testrészek, a betegek fekvéstől eredt sebeit, a nyakon támadt daganatot, vérdaganatot, fülbajt és a gyermekek sebesedését stb. Stb. Szétküldés csak az összeg előzetes beküldése ellenében. 2 tégely csomagolással, postaköltséggel és szállítólevéllel együtt 3 korona 50 fillér. Számtalan elismerő bizonyítvány eredetiben megtekinthető. Mindenkit óvok hamisítványok vételétől és kérem vigyázni, hogy minden tégelyen a czég: „Órangyal-gyógyszertár THIERRY A. Limited Pregrada“ beégetve legyen.

E két gyógyszerében fölkülmulhatatlan szer, sohasem romlik el, ellenben minél régebb lesz, annál értékesebb és hathatósabb, és nem a meleg, sem pedig a hideg nem árt nekik, így tehát az év bármely szakában küldhető. Majdnem mindig van hatásuk, legalább az orvos megérkezéig, természetesen nem szabad hamisítványokat vagy efféle sokszorosan ajánlt hasonló, de hatástalan szereket használni, melyekért csak legfeljebb a pénzt dobjuk ki, hanem maradjunk csak a két régi elismert, jó, olcsó, megbízható amelllett teljesen ártatlan, világhírű szernél, melyeknek minden családnál találhatónak kellene lenni. A hol a fent ismertetett védjegyekkel valódián kapni nem lehet, tessék egyenesen rendelni és cizmezni:

Thierry (Adolf) gyógyszerész Limited Órangyal-gyógyszertára, Pregrada Rohitsch-Sauerbrunn mellett.

Közp. raktár Budapesten: Török J. gyógyszerész, Zágrában: Mittebach J. gyógyszerész és Bécsben: Brady C. gyógyszerésznél. 246

Kiadó

Porond-uteza 47. sz. alatt az első emeleten kiadó 3—4 szoba, 1 konyha, 1 kamara, 1 faszín, 1 pince, 1 padlás és egy sétára is alkalms nagy kert. Szt.-Mihály-naptól kiadó.

Bővebb felvilágosítást ad Porond-uteza 47. sz. a. a tulajdonos

504—3

Dumitru Pasku.

Használt

gőzcséplőkészletek

két nehéz 6 lóerejű, két könnyű 6 lóerejű Nicholson gyártmányu egy 4½ lóerejű első magyar gyártmányu teljesen kijavított új gyépek, olcsón, jótállás és kedvező fizetési feltételek mellett kaphatók: Horvát és Herczeg czégnél Budapest, Podmaniczki-utcza 17.

602—2

365 v. számhoz.

Hirdetmény.

Brassó vármegye alispánja az 1902 évi július hó 23-án kelt 8751 számú rendeletével a Zajzon bodzavámi törvényhat. közut 0—1 km. szakaszán szükséges partburkolat előállítását, valamint a Bácsfalu ósánczi törvényhat. közut 1—2 km. szakaszán levő 5 számú átereszt helyreállítását 2777 kor. 94 fill. összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálatok kivitelének biztosítása czéljából az 1902 évi augusztus hó 23-ik napjának d. e. 10 órájára a brassói m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtok elhivatnak, hogy a fentebbi munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó zárt ajánlataikat a kitűzött nap d. e. 9 óráig a nevezett hivatalhoz anyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

Az ajánlathoz az általános feltételekben előírt, az engedélyezett költségösszeg 5%-ának megfelelő bántpénz esatolandó.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

Kelt Brassóban, 1902. évi augusztus hó 9-én.

597—3

Brassó megyei m. kir. építészeti hivatal

624 á számhoz.

Hirdetmény-

A nagymélt. vallás és közokt. m. kir. Miniszter ur az 1902 évi augusztus hó 8-án kelt 27662 számú rendeletével a tatargi állami ovodai épület kibővítését és helyreállítását 5952 kor. 33 fill. összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálatok kivitelének biztosítása czéljából az 1902 évi augusztus hó 26-ik napjának d. e. 10 órájára a brassói m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó zárt ajánlataikat a kitűzött nap d. e. 9 óráig a nevezett hivatalhoz anyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

Az ajánlathoz az általános feltételekben előírt, az engedélyezett költségösszeg 5%-ának megfelelő bántpénz esatolandó.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

Postára tett ajánlatoknak egy nappal hamarabb kell beérkezniük.

Kelt Brassóban, 1902 augusztus hó 9-én.

600—3

Brassó megyei m. k. építészeti hivatal.

Ó-Brassó Hosszu-utcza 17. szám alatt

Horváth S. és Conradt G.

mechanikai lakatos-műhely.

Jakarék tűzhelyek

vasból vagy cserépből éttermek számára vízmelegítővel fürdőszobákhoz legszolidabb kivitelben legolcsóbb árakon kaphatók

Horváth S. és Conradt G.-nél

Ó-Brassó Hosszu-utcza 17. szám alatt.

Elvállalunk légszesz és vízvezeték berendezési, fürdőszobák, vízkiosettek, csatornázási és vízvezetési munkálatokat, készítünk mindenféle építészeti, rács és pléhmunkát, mindenféle javításokat pontosan és olcsón. 565—20

Régi erkélykorlát jó állapotban mintegy 50 méter hosszú, olcsón eladó.



Millió hölgy használja a
„FEEOLIN“-t.

Kérdezze csak háziorvosát, hogy a „FEEOLIN“ nem-e a legjobb kozmetikum a bőrnek, a hajnak és fogaknak! A legtisztább arc és a legcsönyűbb kezek előkelő, tiszta, finomságot és alakot nyer a „Feeolin“ használatával. A „Feeolin“ 42 legnemesebb és legfrissebb növényből előállított szappan. Jótállunk továbbá hogy az arc redői és ráncok, bőrtkái, (mitesszer) és arcpörselek (wimmerli) stb. a „Feeolin“ használatával nyomtalanul eltűnnek. A „Feeolin“ legjobb hajtisztító — hajápoló — és hajszépítőszert megakadályozza a hajkihullást, a megkopaszodást és a fejbetegségektől megóvja. A „Feeolin“ egyben a legtermészetesebb és legjobb fogtisztítószert. A ki a „Feeolin“-t al andóan szappan helyet használja, fiatal és szép marad. Kötelezzük magunkat pénz azonnali visszatérítésére, ha a „Feeolin“ használatával nem sikerül. Egy darab ára 1 kor., 3 darab 2.50 kor., 6 darab 4 kor., 12 darab 7 kor. Egy darab utáni portó 20 fillér, 8 darabon fölül 80 fillér. Utánvét 60 fillérrel több. Megrendelhető FEITH M. főraktárában Bécs, VII., Mariahilferstr. 88.

Magyar királyi Államvasutak.
ad 97428/302 szhoz.

Hirdetmény.

Német-osztrák magyar tengeri kikötői kötelék.
(Helyesbítés)

A vasúti és közlekedési közlöny f. évi június hó 8-án kelt 8. számában 97425. CII/a sz alatt közlést tett hirdetmény zármódjaita következőképpen helyesbítendő.

„A díjszabás 105 oldalán foglalt B I szakasz díjtételei a fentebbi időponttól kezdve pótlás nélkül hatályon kívül helyeztetnek.

Budapest, 1902. július 4.

Magy. kir. államvasutak a részes vasutak nevében is.

Utánnymás nem díjaztatik.

Magyar királyi Államvasutak Igazgatóság
113872/902 CIII.

(A Máramaros-Sziget-Kökényesi menetdíjak lejjebbitése.)

A magyar királyi Államvasutak igazgatóságától nyert értesítés szerint f. évi szeptember hó 1-től kezdve a máramarossziget-kökényesi viszonylatban a 2-ik vonalszakasz menetdíjak helyett az 1-ső vonalszakasznak fognak beszédelni.
Budapest, 1902 július hóban.

Magyar királyi Államvasutak igazgatósága

Utánnymás nem díjaztatik.



Fővárosi lapok egyes számai

a „Brassói Lapok“ könyvkereskedésében kaphatók.

Előfizetőknek pontosan házhozhordva vagy kívánatra közvetlenül postán saját címére küldetnek.

Fővárosi lapok karácsonyi, illetve ujévi ajándékait azok is megkapják, kik a „Brassói Lapok“ könyvkereskedésében fizetnek elő.



Kapu-utca 68. szám

alatt levő új fűszerkereskedésemben

pénztárnoknőnek

szolid komoly idősebb leány, vagy gyermektelen fiatalabb özvegyet keresek szeptember 1-re.

Ugyanott jó iskola bizonyítványokkal bíró fiú

TANONCZNAK

felvétetik.

A régi üzlet állványai

nagyon olcsó áron eladók és szeptember 1-től már átvehetők.

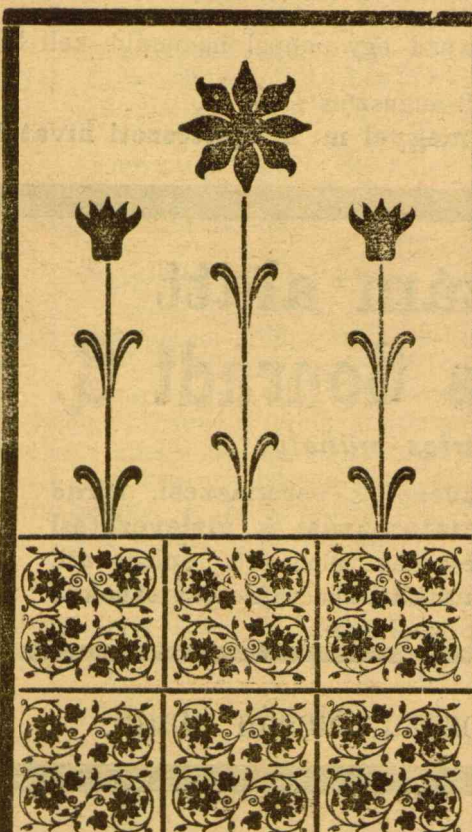
Irk Károly.



A legszebb képes levelező-lapok nagy választékban

A „Brassói Lapok“ könyvkereskedésében Kapu-utca 60. szám alatt kaphatók.

Viszont elárusítók árkedvezményben részesülnek.



A világforgalomban levő szénsavas ásványvizek között a
Giesshübli viznek egyetlen hasonlómása

Bodoki „Matild-Forrás“

rendkívül szénsavdús és lelkiismeretes pontossággal kezelt, piratlanul tiszta égvényes-savanyuvíz.

Elsőrangú borvíz a melynél tisztább, egészségesebb és kellemesebb nem is képzelhető.

A jó és tiszta bornak megbecsülhetetlen felismertetője!

Emésztési és vizezési nehézségekben, gyomor-, vese-, hólyag- és aranyeres-bántalmakban, valamint a légzőszervek hurutos bántalmaiban szenvedők országszerte áldják a kitűnő természeti kincs rendes használatát.

Mindig friss töltésben kapható:

Brassóban, Czerna-utca 6. szám a. (a „Schwarzburg vendéglő“ átellenében) levő raktáromban, a fűszerkereskedésekben és a vendéglőkben.

György József, forrásvállalata
Sepsi-Bodok. (Háromszékmegye.)